

6T7197b

TH 201

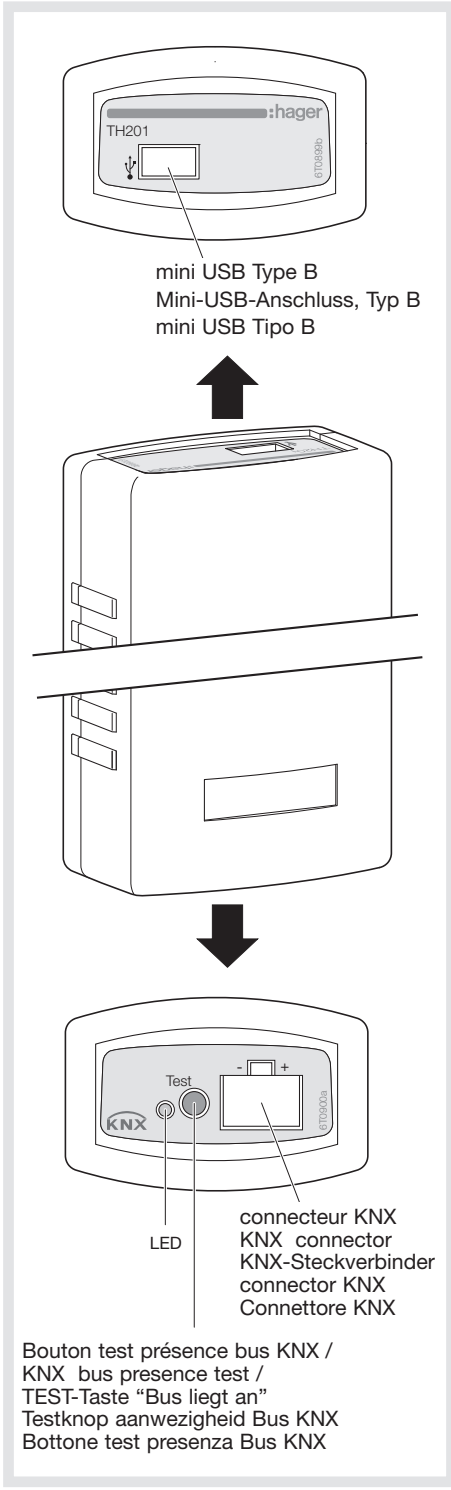
- ES
- FR
- PT
- GB
- SE
- DE
- NO
- NL
- IT

Coupleur de média KNX/USB
Media coupler KNX/USB
KNX/USB-Medienkoppler
Mediakoppelaar KNX/USB
Accoppiatore di apparecchi KNX/USB

Notice d'instructions
User instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso



Description / Description /
Beschreibung / Beschrijving /
Descrizione



Présentation du produit
Le coupleur de média TH201 KNX/USB permet d'échanger des données entre un bus KNX et une liaison USB.
L'utilisation principale de ce produit sera le transfert de données KNX vers un serveur IP.
Le coupleur ne réalise aucun traitement sur les données transférées. La connexion au bus KNX est établie au moyen d'un connecteur mâle 2 points de type Phoenix MSTB 2.5-5.08.
Le connecteur USB est de type mini USB Type B, 5 broches mâle.
L'alimentation du produit est fournie par le bus KNX.
Le produit est utilisé en mode transparent et ne nécessite pas d'adressage physique, ni de configuration KNX.
Il n'y a pas de limite en nombre d'objet KNX géré.

Produktbeschreibung
Der TH 201 KNX/USB-Medienkoppler dient zum Datenaustausch zwischen einem KNX-Bus und einer USB-Verbindung.
Die Hauptaufgabe dieses Gerätes besteht in der Übertragung von KNX-Daten an einen IP-Server.
Der Koppler bewerkstelligt keinerlei Verarbeitung an den übertragenen Daten. Der Anschluss an den KNX-Bus erfolgt über einen Stecker mit 2 Pins, Typ Phoenix MSTB 2.5-5.08.
Der USB-Anschluss ist ein Mini-USB-Stecker, Typ B mit 5 Pins (männlicher Stecker).
Die Speisung des Gerätes erfolgt über den KNX-Bus.
Das Gerät wird im transparenten Betriebsmodus eingesetzt und erfordert weder eine physikalische Adressierung noch eine KNX-Konfiguration.
Es gibt keine zahlenmäßige Beschränkung in Bezug auf die Anzahl der verwalteten KNX-Objekte.

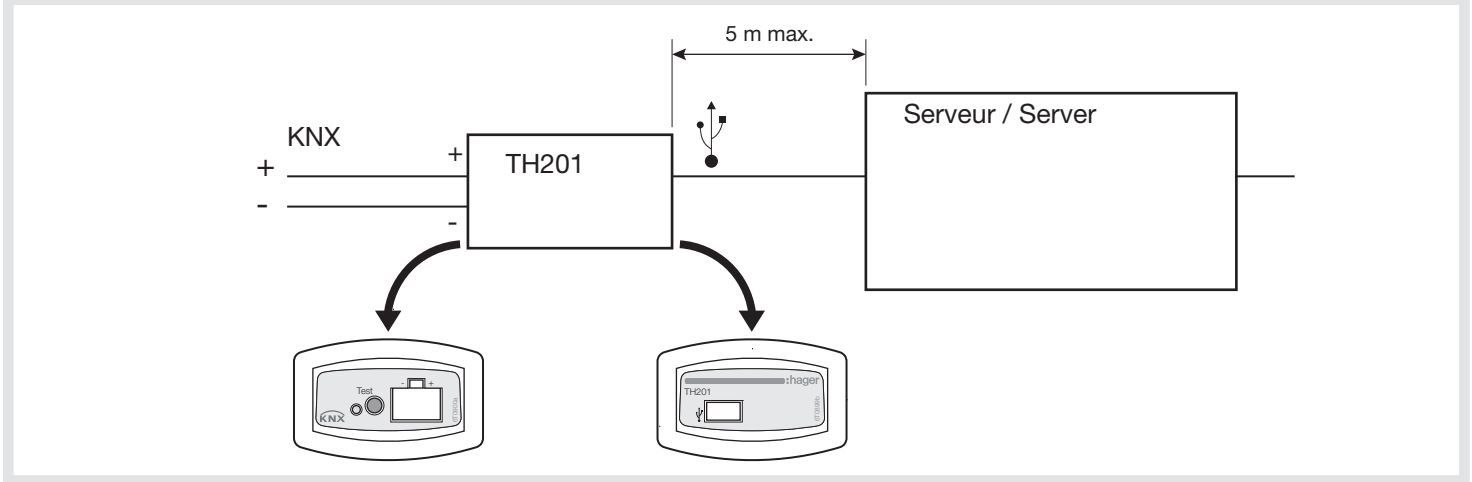
Presentazione del prodotto
L'accoppiatore di apparecchi TH 201 KNX/USB permette lo scambio di dati fra un bus KNX e un collegamento USB.
L'utilizzo principale di questo prodotto sarà il trasferimento di dati KNX verso un server IP.
L'accoppiatore non effettua trattamenti sui dati trasferiti. La connessione al bus KNX avviene mediante un connettore maschio a 2 punti di tipo Phoenix MSTB 2.5-5.08.
Il connettore USB è di tipo mini USB Tipo B, 5 poli (maschio).
L'alimentazione del prodotto è fornita dal bus KNX.

Product presentation
The media coupler TH201 KNX/USB allows data exchange between a KNX bus and a USB link.
The main use of this product will be for KNX data transfer to IP Server.
The coupler makes no processing of the data transferred. Connection to KNX bus is by means of a 2-pin male connector of Phoenix MSTB 2.5-5.08 type.
The mini USB Connector is of USB Type B, 5-pin male connector.
The product is powered by the KNX bus.
The product is used in transparent mode and requires no physical addressing, nor KNX configuration.
Number of managed KNX objects : unlimited.

Presentatie van het product
Het mediakoppelaar TH201 KNX/USB stelt u in staat gegevens uit te wisselen tussen een KNX bus en een USB verbinding.
Het basisgebruik van dit product bestaat uit het transfer van KNX gegevens naar vers een IP server.
Het koppelaar realiseert geen enkel verwerking van de overgedragen gegevens. De aansluiting op de KNX bus geschiedt middels een connector 2 pinnen, type Phoenix MSTB 2.5-5.08.
De USB connector is het type mini USB Type B, 5 pinnen contact.
De voeding van het product wordt geleverd door de KNX bus.
Het product wordt gebruikt in transparante modus en vereist geen fysieke adressering, noch KNX configuratie.
Het aantal KNX objecten in beheer is onbegrensd.

Il prodotto è utilizzato in modo trasparente e non richiede indirizzamento fisico, né configurazione KNX.
Non vi sono limiti nel numero d'oggetti KNX gestiti.

Raccordement / Connection / Anschluss / Aansluiting / Raccordo

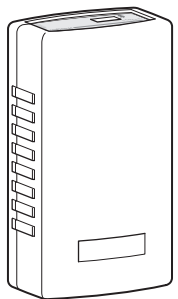


Spécifications techniques /	Technical characteristics	
Alimentation	Supply voltage	USB/KNX bus (21 - 30V DC)
Consommation sur la ligne bus	Power consumption from the bus line	5 mA
Raccordement bus	Bus line connection	min. 0,8 mm max. 1,0 mm
Distance max. coupleur/serveur	Max. distance coupler/server	5 m
T° de fonctionnement	Operating temperature	0 °C —> + 45 °C
T° de stockage	Storage temperature	- 20 °C —> + 70 °C
Indice de protection	Degree of protection	IP 20
Encombrement	Dimensions	90 x 51 x 25 mm

Technische Spezifikationen /	Technische specificaties	
Stromversorgung	Voeding	USB/KNX -Bus (21 - 30V DC)
Verbrauch an der Bus-Leitung	Verbruik op de buslijn	5 mA
Bus-Anschluss	Aansluiting bus	min. 0,8 mm max. 1,0 mm
Maximale Leitungslänge Koppler	Max afstand koppelaar	5 m
Betriebstemperatur	Bedrijfstemperatuur	0 °C —> + 45 °C
Lagerungstemperatur	Opslagtemperatuur	- 20 °C —> + 70 °C
Schutzgrad	Beschermingsgraad	IP 20
Abmessungen	Afmetingen	90 x 51 x 25 mm

Specifiche tecniche		
Alimentazione	USB/KNX bus (21 - 30V DC)	
Consumo sulla linea bus	5 mA	
Raccordo bus	mini. 0,8 mm maxi. 1,0 mm 1 W	
Distanza maxi accoppiatore	5 m	
Temperatura di funzionamento	0 °C —> + 45 °C	
Temperatura di stoccaggio	- 20 °C —> + 70 °C	
Indice di protezione	IP 20	
Ingombro	90 x 51 x 25 mm	

6T7197b



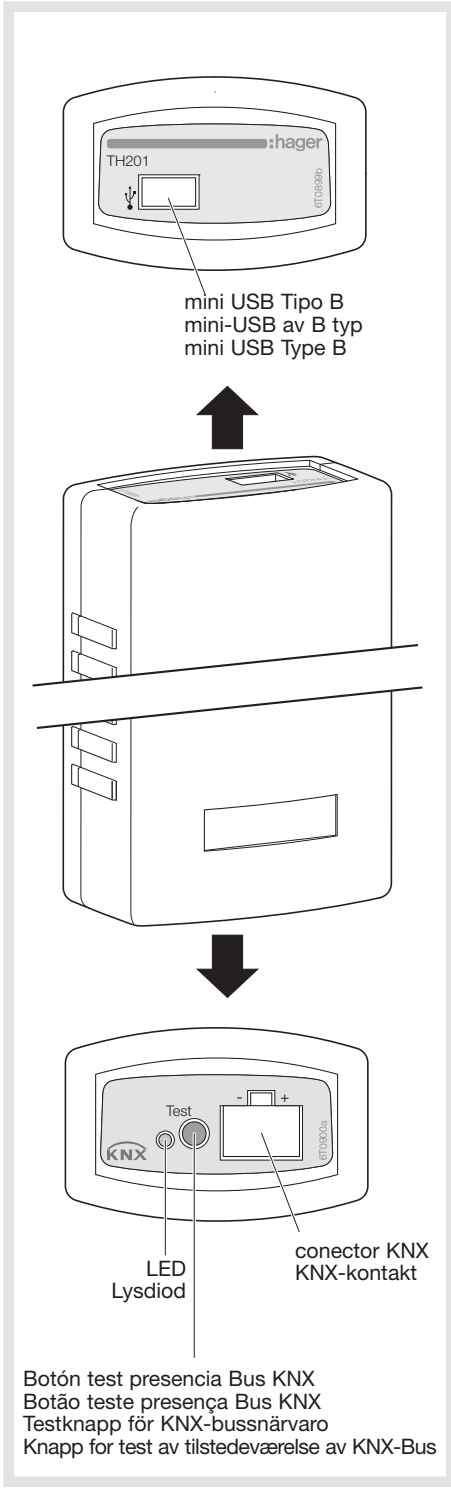
TH 201

- FR ES
- DE PT
- GB SE
- NL NO
- IT

Acoplador de media KNX/USB
Acoplador de media KNX/USB
KNX/USB-mediakopplare
Mediakopling KNX/USB



Descripción / Descrição /
Beskrivning / Beskrivelse



ES

Presentación del producto
El acoplador de media TH 201 KNX/USB permite intercambiar datos entre un bus KNX y un enlace USB.
La utilización principal de este producto será la transferencia de datos KNX hacia un servidor IP.
El acoplador no realiza ningún tratamiento en los datos transferidos. La conexión con el bus KNX se hace mediante un conector macho 2 puntos de tipo Phoenix MSTB 2.5-5.08.
El conector USB es de tipo mini USB Tipo B, 5 patillas macho.
La alimentación del producto la facilita el bus KNX.
El producto se utiliza en modo transparente y no necesita ningún direccionamiento físico, ni configuración KNX.
No hay ningún límite en cuanto al número de objetos KNX administrados.

SE

Produktens presentation
TH 201 KNX/USB-mediakopplaren ger möjlighet till datautbyte mellan en KNX-buss och en USB-anslutning.
Denna produkt används huvudsakligen till KNX-dataöverföring till en IP-server.
Kopplaren utför ingen behandling av överförda data. Anslutningen till KNX-bussen sker med hjälp av 2-punktshankontakt av typ Phoenix MSTB 2.5-5.08.
USB-kontakten är en 5-polig mini-USB-hankontakt av B typ.
Produkten strömmatas av KNX-bussen.
Produkten används i transparent läge och behöver varken fysisk adressering eller KNX-konfigurering.
Det finns ingen gräns på antalet objekt som KNX kan hantera.

Instrucciones
Instruções de instalação
Bruksanvisning
Bruksanvisning

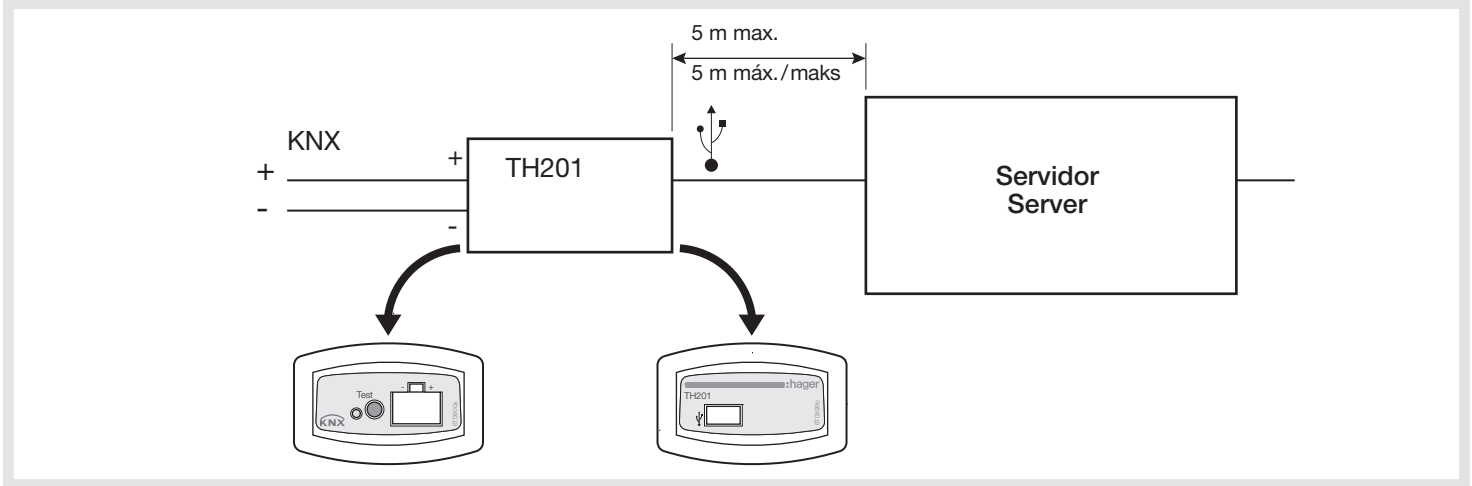
PT

Apresentação do produto
O acoplador de media TH 201 KNX/USB permite a troca de dados entre um bus KNX e uma ligação USB
A utilização principal deste produto é a transferência de dados KNX para um servidor IP.
O acoplador não realiza nenhum processamento nos dados transferidos. A conexão ao bus KNX é estabelecida via um conector macho 2 pontos de tipo Phoenix MSTB 2.5-5.08.
O conector USB é de tipo mini USB Tipo B, 5 pinos macho.
A alimentação do produto é fornecida pelo bus KNX.
O produto é utilizado em modo transparente e não necessita de endereçamento físico, nem de configuração KNX.
Não há limite para o número de objetos KNX comandados.

NO

Presentasjon av produktet
Mediakopleren TH 201 KNX/USB brukes til å utveksle data mellom en KNX-bus og en USB-forbindelse.
Hovedbruken av dette produktet er KNX-dataoverføring mot en IP-server.
Koplingen behandler ikke de data som overføres. Tilkoplingen til KNX-BUS skjer ved hjelp av et 2-stikks støpsel av typen Phoenix MSTB 2.5-5.08.
USB-kontakten er av typen mini USB Type B, med 5 pinner.
Strømtilførselen til produktet gis av KNX-BUS.
Produktet brukes i transparent modus og krever ingen fysisk adressering eller KNX-konfigurasjon.
Det er ingen grense for antallet KNX-gjenstander som kan styres.

Conexión / Ligação / Anslutning / Tilkopling



Especificaciones técnicas /	Especificações técnicas	
Alimentación	Alimentação	USB/KNX bus (21 - 30V DC)
Consumo en la línea bus	Consumo na linha bus	5 mA
Conexión bus	Ligação bus	mín. 0,8 mm máx. 1,0 mm
Distancia máx acoplador	Distância máx. acoplador	5 m
Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamento	0 °C —> + 45 °C
Temperatura de almacenamiento	Temperatura de armazenamento	- 20 °C —> + 70 °C
Índice de protección	Índice de protecção	IP 20
Dimensiones	Dimensões	90 x 51 x 25 mm

Tekniska data /	Tekniske spesifikasjoner	
Elförsörjning	Strømtilførsel	USB/KNX -buss / USB/KNX bus (21 - 30V DC)
Strömförbrukning på bussledningen	Forbruk på Bus-linjen	5 mA
Bussanslutning	Tilkopling Bus	min. 0,8 mm max./maks 1,0 mm
Kopplarens max avstånd	Maks. distanse kopling	5 m
Driftstemperatur	Funksjonstemperatur	0 °C —> + 45 °C
Förvaringstemperatur	Lagringstemperatur	- 20 °C —> + 70 °C
Skyddsindex	Beskyttelsesgrad	IP 20
Utrymmesbehov	Dimensjoner	90 x 51 x 25 mm